



Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



712FL

PT JARRO ELÉTRICO	1
ES HERVIDOR DE AGUA	7
EN ELECTRIC KETTLE	13
FR BOUILLLOIRE	18



PT - DESCRIÇÃO

1. Base de Alimentação
2. Interruptor ON/OFF
3. Indicador Luminoso
4. Tampa
5. Botão de Abertura da Tampa
6. Indicador de Nível
7. Filtro

ES - DESCRIPTION

1. Power Base
2. ON/OFF Switch
3. Indicator Light
4. Lid
5. lid release button
6. Level Indicator
7. Filter

EN - DESCRIPTION

1. Power Base
2. ON/OFF Switch
3. Indicator Light
4. Lid
5. lid release button
6. Maximum Level Indicator
7. Filter

FR - DESCRIPTION

1. Base d'alimentation
2. Interrupteur ON/OFF
3. Voyant lumineux
4. Couvercle
5. Bouton d'ouverture du couvercle
6. Indicateur de niveau de l'eau
7. Filtre

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Qualquer erro na ligação anula a Garantia.

Este aparelho não está destinado a ser colocado em funcionamento por intermédio de um temporizador exterior ou por um sistema separado de controlo remoto.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais se forem vigiadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

Limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos e supervisionados.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Este aparelho é destinado a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais,

-
- Casas de campo,
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
 - Ambientes do tipo quarto de hotel.

O Jarro Elétrico foi concebido para aquecer ou ferver água. Não use qualquer outro líquido.

Utilize apenas a base de alimentação fornecida com o Jarro Elétrico.

Para encher o Jarro retire-o sempre da base de alimentação, para evitar um transbordamento de água sobre a base de alimentação.

Nunca encha o Jarro para além do indicador de nível máximo, assinalado no indicador de nível de água, pois a água ao ferver poderá ser expelida para o exterior.

Nunca ligue o Jarro Elétrico sem água.

Nunca ligue o Jarro Elétrico com a tampa aberta.

Nunca coloque o Jarro Elétrico a funcionar com a base de alimentação molhada.

Durante o funcionamento o corpo do Jarro aquece.

Use apenas a pega do Jarro Elétrico para o movimentar.

Se o Jarro estiver muito quente, deixe-o arrefecer antes de colocar a água fria.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada fixa da alimentação após cada utilização e aquando da limpeza.

Limpe o exterior do Jarro Elétrico e a base de alimentação com um pano seco e absorvente.

Nunca mergulhe o Jarro ou a base de alimentação, em água ou qualquer outro líquido para limpeza.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Assistência Técnica Autorizado Flama.

Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados.

Não tente substituir o cabo de alimentação ou a ficha dado tratar-se de uma operação perigosa. Mande-os substituir imediatamente num Serviço de Assistência Técnica Autorizado Flama.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt.

INFORMAÇÃO ADICIONAL IMPORTANTE

Nunca mergulhe o Jarro ou a base de alimentação, em água ou qualquer outro líquido.

Limpe o exterior do Jarro elétrico e a base de alimentação com um pano seco e absorvente.

Antes de colocar novamente o Jarro a funcionar, desligue a ficha da tomada e limpe a água com um pano seco e absorvente.

Nunca coloque o Jarro elétrico a funcionar com a base de alimentação molhada.

UTILIZAÇÃO

Antes da Primeira Utilização, recomenda-se que seja efetuada uma limpeza inicial. Para tal, deve-se encher o jarro com água até ao nível máximo, fervê-la duas vezes e descartar a água.

Modo de Utilização

Coloque o jarro sobre uma superfície plana e estável.

Para encher o jarro com água, remova-o da base de alimentação e pressione o botão de abertura para levantar a tampa. Introduza a quantidade desejada de água, respeitando os níveis mínimo (0,3L) e máximo (1,0L). **Nota:** Não ultrapasse o

nível máximo, pois pode ocorrer derrame de água durante a fervura. Certifique-se de que a tampa está corretamente fechada antes de ligar o cabo de alimentação à tomada.

Coloque o jarro sobre a base de alimentação.

Ligue-o a uma tomada elétrica e pressione o interruptor ON/OFF. O indicador luminoso acender-se-á e o processo de fervura iniciar-se-á. Assim que a água atingir o ponto de ebulição, o jarro desligar-se-á automaticamente e o indicador apagar-se-á.

Nota: Certifique-se de que o interruptor não está obstruído e que a tampa está corretamente fechada. Caso contrário, o

jarro pode não desligar automaticamente. Retire o jarro da base e verta a água cuidadosamente.

Atenção: Recomenda-se precaução ao manusear água quente para evitar queimaduras.

Não abra a tampa enquanto o jarro ainda estiver quente, uma vez que o vapor libertado pode causar queimaduras.

O jarro apenas poderá ser reiniciado após alguns segundos de arrefecimento. Aguarde aproximadamente 15 a 20 segundos antes de voltar a ligá-lo. Quando não estiver em uso, pode ser mantido sobre a base de alimentação. Nota: Para maior segurança, recomenda-se desligar a alimentação eléctrica sempre que o jarro não estiver a ser utilizado.

Proteção Contra Fervura a Seco

Caso o jarro seja ligado sem água, o sistema de proteção contra fervura a seco desligará automaticamente o aparelho. Se isto ocorrer, aguarde até que o jarro arrefeça antes de o encher novamente com água fria e proceder à fervura.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o jarro da tomada eléctrica.

Não imerja o jarro nem o cabo de alimentação em água, evitando assim qualquer contacto com humidade.

Limpeza do Exterior

Para manter o jarro em boas condições, recomenda-se a limpeza regular

do exterior com um pano macio e ligeiramente húmido. Evite o uso de produtos abrasivos ou agressivos.

Limpeza do Filtro

O filtro deve ser limpo periodicamente para garantir um desempenho adequado. Pode ser removido com cuidado e limpo com um pano húmido. Atenção: Evite o uso de químicos agressivos, esfregões metálicos ou materiais abrasivos na limpeza do jarro.

Remoção de Depósitos Minerais

Depósitos minerais provenientes da água da torneira podem acumular-se no interior do jarro ao longo do tempo. Para remover esses resíduos, recomenda-se o uso de um descalcificante líquido adequado, seguindo as instruções do fabricante.

Alternativamente:

Encha o jarro com 60-120 ml (1/4 a 1/2 chávena) de vinagre branco e complete com água até ao nível máximo. Deixe atuar durante a noite, sem ferver.

Esvazie a solução e limpe o interior com um pano húmido. Para remover qualquer resíduo remanescente, encha o jarro com água limpa, ferva-a e descarte-a. Repita o processo, se necessário, até que o jarro esteja pronto para nova utilização.

ARRUMAÇÃO

Quando não estiver em uso, o cabo de alimentação pode ser enrolado no compartimento de arrumação na base do jarro. O jarro pode ser mantido sobre a base de alimentação ou guardado separadamente.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a

quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez. Un uso que no se corresponda con las instrucciones exonera a FLAMA de toda responsabilidad.

Verifique si la tensión de alimentación de la instalación eléctrica se corresponde con la inscrita en la placa de características del aparato. Este aparato debe enchufarse a una toma con enlace de tierra. Cualquier error en la conexión invalidará la Garantía.

Verifique que el disyuntor de protección del circuito en el que va a enchufar el hervidor acepta un mínimo de 10A.

Este aparato ha sido diseñado para un uso exclusivamente doméstico y en el interior de la casa.

No conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador externo para evitar situaciones de peligro.

Este aparato puede ser utilizada por niños de 8 años si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y comprendan los riesgos que implica.

Limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y supervisados

Mantenga el cable y el poder fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

El dispositivo puede ser utilizado por personas con habilidades o falta de experiencia y el conocimiento físico, sensorial o mental, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y comprender los riesgos.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas, como:

- Zonas de cocina reservadas al personal de tiendas,
- Oficinas y otros ambientes profesionales
- Casas de campo
- Uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros ambientes de carácter residencial
- Ambientes de tipo habitación de hotel

El hervidor ha sido diseñado para calentar o hervir agua. No emplee otro tipo de líquido.

Utilice únicamente la base de alimentación que se incluye con el hervidor.

Para llenar el hervidor, retire siempre la base de alimentación.

Nunca llene el hervidor por encima del indicador del límite máximo, que se señala en el indicador de nivel de agua, ya que corre el riesgo de que el agua, al hervir, salga al exterior.

Nunca enchufe el hervidor si éste no tiene agua.

Nunca enchufe el hervidor con la tapa abierta.

Durante el funcionamiento del aparato, se calentará el cuerpo del mismo. Utilice el asa del hervidor únicamente para moverlo.

Si el hervidor estuviese muy caliente, déjelo enfriar antes de echarle agua fría.

Nunca sumerja el hervidor o la base de alimentación en agua o en cualquier otro líquido.

Después de usar el hervidor, o cuando vaya a limpiarlo, desconéctelo retirando el enchufe de la toma fija de alimentación.

No utilice el aparato si no estuviese funcionando correctamente o si estuviese dañado de algún modo. Cualquier intervención que no sea la limpieza debe realizarse en un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado Flama.

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe

están dañados.

No intente sustituir el cable de alimentación o el enchufe ya que se trata de una operación peligrosa. Pida que se los cambien inmediatamente en un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado Flama

Este producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética y bajo voltaje.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

INFORMACIÓN ADICIONAL IMPORTANTE

Nunca sumerja el hervidor o la base de alimentación en agua o cualquier otro líquido.

Limpie el exterior del hervidor y la base de alimentación con un paño absorbente y seco.

Antes de reemplazar el hervidor en funcionamiento, desconecte el enchufe y limpie el agua con un paño seco y absorbente.

Nunca coloque el hervidor en funcionamiento sobre la base de alimentación mojada.

UTILIZACIÓN

Antes del Primer Uso

Se recomienda realizar una limpieza inicial antes de la primera utilización. Para ello, llene el hervidor con agua hasta el nivel máximo, hiérvala dos veces y deseche el agua.

Modo de Utilización

Coloque el hervidor sobre una superficie plana y estable.

Para llenarlo con agua, retírelo de la base de alimentación y presione el botón de apertura para levantar la tapa. Introduzca la cantidad deseada de agua, respetando los niveles mínimo (0,3L) y máximo (1,0L).

Nota: No sobrepase el nivel máximo, ya que podría producirse un derrame de agua durante la ebullición. Asegúrese de que la tapa esté correctamente cerrada antes de conectar el cable de alimentación a la toma de corriente.

Coloque el hervidor sobre la base de alimentación.

Conéctelo a una toma eléctrica y presione el interruptor de Encendido/Apagado.

El indicador luminoso se encenderá y comenzará el proceso de ebullición.

Una vez que el agua alcance el punto de ebullición, el hervidor se apagará automáticamente y el indicador se apagará.

Nota: Asegúrese de que el interruptor no esté obstruido y de que la tapa

esté correctamente cerrada. En caso contrario, el hervidor podría no apagarse automáticamente.

Retire el hervidor de la base y vierta el agua con cuidado.

Precaución: Maneje con precaución el agua caliente para evitar quemaduras. No abra la tapa mientras el hervidor aún esté caliente, ya que el vapor liberado podría causar quemaduras.

El hervidor solo podrá reiniciarse después de unos segundos de enfriamiento. Espere aproximadamente 15 a 20 segundos antes de volver a encenderlo. Cuando no esté en uso, puede mantenerse sobre la base de alimentación.

Nota: Para mayor seguridad, se recomienda desconectar la alimentación eléctrica siempre que el hervidor no esté en uso.

Protección Contra Hervido en Seco

Si el hervidor se enciende sin agua en su interior, el sistema de protección contra hervido en seco lo apagará automáticamente. Si esto ocurre, espere a que el hervidor se enfríe antes de llenarlo nuevamente con agua fría y proceder a la ebullición.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de proceder con la limpieza, desconecte siempre el hervidor de la toma eléctrica.

No sumerja el hervidor ni el cable de alimentación en agua, evitando así cualquier contacto con humedad.

Limpieza del Exterior

Para mantener el hervidor en buen estado, se recomienda la limpieza regular del exterior con un paño suave y ligeramente húmedo. Evite el uso de productos abrasivos o agresivos.

Limpieza del Filtro

El filtro debe limpiarse periódicamente para garantizar un rendimiento adecuado. Puede retirarse con cuidado y limpiarse con un paño húmedo.

Precaución: Evite el uso de productos químicos agresivos, estropajos metálicos o materiales abrasivos en la limpieza del hervidor.

Eliminación de Depósitos Minerales

Los depósitos minerales del agua del grifo pueden acumularse en el interior del hervidor con el tiempo. Para eliminarlos, se recomienda el uso de un desincrustante líquido adecuado, siguiendo las instrucciones del fabricante.

Alternativamente:

Llene el hervidor con 60-120 ml (1/4 a 1/2 taza) de vinagre blanco y complete con agua hasta el nivel máximo. Déjelo actuar durante la noche sin hervir.

Vacíe la solución y limpie el interior con un paño húmedo. Para eliminar cualquier residuo restante, llene el hervidor con agua limpia, hiérvala y deséchela. Repita el proceso si es necesario hasta que el hervidor esté listo para un nuevo uso.

ALMACENAMIENTO

Cuando no esté en uso, el cable de alimentación puede enrollarse en el compartimento de almacenamiento en la base del hervidor. El hervidor puede mantenerse sobre la base de alimentación o guardarse por separado.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

ELECTRIC KETTLE

SECURITY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

Please check that the supply voltage of your electrical system corresponds to the voltage on the appliance's rating plate.

This appliance must be connected to an earthed socket. Any error in the connection will void the Warranty.

This appliance is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.

This appliance may be used by children aged 8 and over if they are supervised or have received instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 years old and supervised.

Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of 8.

This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have received instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Children must not play with the appliance.

This appliance is intended for households and similar uses, such as:

- Staff kitchen areas in stores, workshops and other working environments;
- Cottages;
- Guests of hotels, motels and other residential environments,
- Hotel room-type environments.

The Electric Kettle was designed to heat or boil water. Do not use any other liquid.

Only use the power base provided with the Electric Kettle.

To fill the Kettle, always remove it from the power base, to prevent water from overflowing onto it.

Never fill the Kettle above the maximum level indicator, marked on the water level indicator, as boiling water may spill out.

Never switch on the Electric Kettle without water in it.

Never switch on the Electric Kettle with the lid open.

Never run the Electric Kettle when the power base is wet.

When it is switched on, the body of the Kettle heats up.

Use only the handle of the Electric Kettle to move it around.

If the Kettle is too hot, allow it to cool down before filling it with cold water.

Please disconnect the appliance from the power supply by removing the plug from the fixed power socket after each use and when cleaning.

Clean the outside of the Electric Kettle and the power base with a dry, absorbent cloth.

Never immerse the kettle or the power base in water or any other liquid for cleaning.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it is in any way damaged. Any intervention other than cleaning must be carried out by an Authorized FLAMA Technical Assistance Service.

Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged. Do not attempt to replace the power cord or plug as this is a dangerous operation. Have them replaced immediately at an Authorized Flama Technical Assistance Service.

This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt.

IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION

Never immerse the kettle or power base in water or any other liquid.

Wipe the exterior of the kettle and power base with a dry, absorbent cloth.

Before putting the kettle back into operation, disconnect the plug from the socket and wipe off the water with a dry, absorbent cloth.

Never operate the kettle with a wet power base.

OPERATION

Before Initial Use

If you are using the kettle for the first time, it is recommended that you clean it before use by boiling a full kettle of water twice and then discarding the water.

Usage

To fill the kettle with water, remove it from the power base and open the lid by pressing the lid release button. Fill it with the desired amount of water. Always fill the kettle between the minimum (0.3L) and maximum (1.0L) marks. Too little water will cause the kettle to switch off before the water has boiled.

NOTE: Do not fill the kettle above the maximum level, as water may spill out of the spout when boiling. Ensure that the lid is firmly in place before connecting the power cord to the socket.

Position the kettle on the power base.

Plug it into a power socket. Turn the ON/OFF switch to the ON position. The indicator light will illuminate, and the

boiling process will begin. The kettle will switch off automatically once the water has boiled and the light turns off. You can stop the boiling process at any time by lifting the ON/OFF switch to the OFF position.

NOTE: Ensure the switch is free from obstructions and that the lid is firmly closed. The kettle will not turn off if the switch is blocked or if the lid is left open. Lift the kettle from the power base and pour the water.

NOTE: Handle with care when pouring, as boiling water may cause scalding. Do not open the lid while the kettle is still hot, as steam may cause burns.

The kettle will not re-boil until the ON/OFF switch has been reset. Allow it to cool for 15–20 seconds before switching it back on. The kettle may be stored on the power base when not in use.

NOTE: Ensure the power supply is switched off when the kettle is not in use.

Boil-Dry Protection

If the kettle is accidentally operated without water, the boil-dry protection feature will automatically switch it off. If this occurs, allow the kettle to cool before refilling it with cold water and re-boiling.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from the power socket before cleaning.

Never immerse the kettle or power cord in water, or allow moisture to come into contact with these parts.

The exterior of the kettle can be wiped clean with a damp cloth.

Cleaning the Exterior

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or mild cleaner. Never use harsh or toxic cleaners.

Cleaning the Filter

Remember to clean the filter regularly with a soft, damp cloth. The filter can be detached for easier cleaning by simply pulling it out.

CAUTION: Do not use chemical, steel, wooden, or abrasive cleaners on the kettle's exterior.

Removal of Mineral Deposits

Mineral deposits from tap water may cause discolouration inside the kettle. To remove this build-up, use a liquid descaler, a simple and non-toxic cleaner. Use a liquid descaler, available in commerce or authorized FLAMA technical assistance posts, and follow the instructions.

Alternatively:

Fill the kettle with 1/4 to 1/2 cup (60-120 ml) of white vinegar and add water up to the maximum level. Leave it to stand overnight. Do not boil.

Empty the solution from the kettle. Any remaining stains inside the spout can be removed by rubbing with a damp cloth. Fill the kettle with clean water, bring it to the boil, and then discard the water. Repeat this process if necessary. The kettle will then be ready for use.

STORAGE

When not in use, the power cord can be wound around the cord storage area underneath the base of the kettle. The kettle can be left on the power base or stored separately.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Vérifier que la tension d'alimentation de l'installation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Cet appareil doit être raccordé à une prise de terre. Toute erreur de raccordement annule la garantie.

Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont pu bénéficier d'instructions sur son utilisation en toute sécurité, et s'ils sont conscients des risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés.

Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance si elles sont surveillées ou si elles ont pu bénéficier d'instructions sur son utilisation en toute sécurité, et sont conscientes des risques encourus.

Les enfants ne peuvent jouer avec l'appareil.

Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins,

bureaux et autres environnements professionnels ;

- des maisons de campagne ;

- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;

- des environnements du type chambre d'hôtes.

La bouilloire est conçue pour faire chauffer ou bouillir de l'eau.
Ne pas utiliser d'autre liquide.

Utiliser uniquement le socle d'alimentation fourni avec la bouilloire.

Pour remplir la bouilloire, il convient de la retirer de son socle afin d'éviter que l'eau ne déborde sur le socle.

Ne jamais remplir la bouilloire au-delà du niveau d'eau maximum indiqué, car de l'eau bouillante pourrait déborder.

Ne jamais mettre en marche la bouilloire sans eau.

Ne jamais mettre la bouilloire en marche avec le couvercle ouvert.

Ne jamais faire fonctionner la bouilloire lorsque le socle d'alimentation est mouillé.

Pendant le fonctionnement, le corps de la bouilloire chauffe.

Utiliser uniquement la poignée de la bouilloire pour la déplacer.

Si la bouilloire est trop chaude, la laisser refroidir avant d'ajouter de l'eau froide.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant après chaque utilisation et lors du nettoyage.

Essuyer l'extérieur de la bouilloire et du socle d'alimentation avec un chiffon sec et absorbant.

Ne jamais immerger la bouilloire ou le socle d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide pour les nettoyer.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit. Toute

opération autre que le nettoyage doit être effectuée par un service d'assistance technique agréé FLAMA.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.

Ne pas essayer de remplacer le câble d'alimentation ou la fiche, car il s'agit d'une opération dangereuse. Les faire remplacer immédiatement par un service d'assistance technique agréé FLAMA.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES IMPORTANTES :

Il ne faut jamais plonger la bouilloire ou la base d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

Nettoyez l'extérieur de la bouilloire électrique et de la base d'alimentation avec un chiffon sec et absorbant.

Avant de remettre la bouilloire en marche, débranchez-la et essuyez l'eau avec un chiffon sec et absorbant.

Ne mettez jamais la bouilloire électrique en marche si la base d'alimentation est mouillée.

OPERATION

Avant la première utilisation

Si vous utilisez la bouilloire pour la première fois, il est recommandé de la nettoyer avant usage en faisant bouillir une pleine quantité d'eau deux fois, puis en la jetant.

Utilisation

Pour remplir la bouilloire d'eau, retirez-la de la base d'alimentation et ouvrez

le couvercle en appuyant sur le bouton d'ouverture du couvercle. Remplissez-la avec la quantité d'eau souhaitée. Toujours respecter les niveaux minimum (0,3 L) et maximum (1,0 L). Une quantité d'eau insuffisante peut entraîner l'arrêt de la bouilloire avant l'ébullition.

REMARQUE : Ne remplissez pas la bouilloire au-delà du niveau maximal, car de l'eau pourrait déborder par le bec verseur lors de l'ébullition. Assurez-vous que le couvercle est bien en place avant de brancher le cordon d'alimentation dans la

prise.

Placez la bouilloire sur la base d'alimentation.

Branchez-la sur une prise de courant. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position ON. Le voyant lumineux s'allume et le processus d'ébullition commence. La bouilloire s'éteindra automatiquement une fois l'eau bouillie et le voyant lumineux s'éteindra. Vous pouvez arrêter l'ébullition à tout moment en remontant l'interrupteur ON/OFF en position OFF.

REMARQUE : Assurez-vous que l'interrupteur est libre de toute obstruction et que le couvercle est bien fermé. La bouilloire ne s'éteindra pas si l'interrupteur est bloqué ou si le couvercle est laissé ouvert.

Soulevez la bouilloire de la base d'alimentation et versez l'eau.

REMARQUE : Manipulez avec précaution lors du versement, car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures. Ne pas ouvrir le couvercle tant que la bouilloire est encore chaude, car la vapeur peut causer des brûlures.

La bouilloire ne redémarrera pas tant que l'interrupteur ON/OFF n'aura pas été réinitialisé. Laissez-la refroidir pendant 15 à 20 secondes avant de la remettre en marche. La bouilloire peut être stockée sur la base d'alimentation lorsqu'elle n'est pas utilisée.

REMARQUE: Assurez-vous que l'alimentation est coupée lorsque la bouilloire n'est pas utilisée.

Protection contre l'ébullition à sec

Si la bouilloire est accidentellement mise en marche sans eau, la fonction

de protection contre l'ébullition à sec l'éteindra automatiquement. Si cela se produit, laissez la bouilloire refroidir avant de la remplir d'eau froide et de la remettre en marche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne jamais immerger la bouilloire ou le cordon d'alimentation dans l'eau, ni permettre à l'humidité d'entrer en contact avec ces parties.

L'extérieur de la bouilloire peut être nettoyé avec un chiffon humide.

Nettoyage de l'extérieur

Essuyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon doux et humide ou un nettoyant doux. Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs ou toxiques.

Nettoyage du filtre

N'oubliez pas de nettoyer régulièrement le filtre avec un chiffon doux et humide. Le filtre peut être détaché pour un nettoyage plus facile en le retirant simplement.

ATTENTION : Ne pas utiliser de produits chimiques, d'éponges métalliques, de bois ou de nettoyants abrasifs sur l'extérieur de la bouilloire.

Élimination des dépôts minéraux

Les dépôts minéraux issus de l'eau du robinet peuvent provoquer une décoloration à l'intérieur de la bouilloire. Pour éliminer ces dépôts, utilisez un détartrant liquide, un nettoyant simple et

non toxique. Utilisez un détartrant liquide disponible dans le commerce ou dans les services techniques agréés FLAMA et suivez les instructions.

Alternative :

Remplissez la bouilloire avec 1/4 à 1/2 tasse (60-120 ml) de vinaigre blanc et ajoutez de l'eau jusqu'au niveau maximal. Laissez reposer toute une nuit. Ne pas faire bouillir.

Videz la solution de la bouilloire. Toute tache restante à l'intérieur du bec verseur peut être éliminée en frottant avec un chiffon humide. Remplissez la bouilloire avec de l'eau propre, portez-la à ébullition, puis jetez l'eau. Répétez ce processus si nécessaire. La bouilloire est alors prête à être utilisée.

STOCKAGE

Lorsque la bouilloire n'est pas utilisée, le cordon d'alimentation peut être enroulé autour du rangement prévu sous la base de la bouilloire. La bouilloire peut être laissée sur la base d'alimentation ou stockée séparément.

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à

éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fábrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama.pt
info@flama.pt

I712.00